

# 14<sup>èmes</sup> 14. Schweizerische journées suisses Migrationsrechtstage du droit de la migration

30. und 31. August 2018 --- Universität Bern  
30 et 31 août 2018 --- Université de Berne

Eine Veranstaltung der Universität Bern und des Zentrums für Migrationsrecht,  
Une manifestation de l'Université de Berne et du Centre de droit des migrations, en  
in Zusammenarbeit mit den Universitäten Freiburg, Neuenburg, Lausanne, Luzern und Basel  
collaboration avec les Universités de Fribourg, Neuchâtel, Lausanne, Lucerne et Bâle et le  
und dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte  
Centre suisse de compétence pour les droits humains

**Les quatorzièmes journées suisses du droit de la migration seront consacrées, sous le titre «la Confédération et les cantons face au droit de la migration», aux interactions existant au niveau fédéral dans le domaine du droit des personnes étrangères, de l'asile et de la nationalité. Après un mot de bienvenue du Secrétaire d'Etat Mario Gattiker, Directeur du Secrétariat d'Etat aux migrations, trois exposés thématiques traiteront de la question de l'exécution, respectivement de la mise en œuvre, du droit fédéral par les cantons.**

Nouveauté cette année, les journées proposeront trois cycles de workshops, avec à chaque fois six ou sept présentations en parallèle, durant lesquels les exposés – habituellement très appréciés – sur la jurisprudence fédérale (une fois en traduction simultanée) ainsi que sur la libre circulation seront présentés à deux reprises. Il en ira de même du workshop sur le renvoi et l'interdiction d'entrée. Les workshops permettront de mettre l'accent sur des points précis en lien avec le thème central, sur des questions d'actualité nationale, européenne et internationale du droit des personnes étrangères et de l'asile ainsi que sur les développements de la jurisprudence présentés par des praticiennes du droit de la migration.

Les débats seront menés par des professeur·e·s d'universités suisses, des collaborateurs et collaboratrices du Secrétariat d'Etat aux migrations ainsi que de différents secteurs de l'administration, des avocat·e·s et d'autres expert·e·s.

Le colloque s'adresse tant aux autorités qu'aux praticien·ne·s (administrations, tribunaux, barreau, conseil juridique, etc.) et offre une opportunité d'échange par-delà les frontières cantonales et les domaines de spécialisation.

Les conférences, qui seront données en partie en allemand et en partie en français, bénéficieront d'une traduction simultanée. Les workshops seront menés dans les deux langues, les animateurs/animateuses et les participant·e·s s'exprimant chacun dans leur langue respective (allemand ou français). La langue du titre du workshop indique celle dans laquelle s'exprimera l'animateur ou l'animatrice de celui-ci. Lors de l'une de ses deux présentations, le workshop relatif à la jurisprudence fédérale fera l'objet d'une traduction simultanée.

Les journées suisses du droit de la migration 2018 débiteront le 30 août au soir avec une conférence de l'historien bernois Prof. André Holenstein. Il est, entre autres, co-auteur du récent ouvrage «Schweizer Migrationsgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart», premier survol complet de ce thème depuis toujours fondamental pour la Suisse. La publication de cet ouvrage offre une excellente occasion d'utiliser la rétrospective historique sur une expérience migratoire millénaire en vue de catégoriser les phénomènes actuels. La conférence d'ouverture des journées du droit de la migration 2018 s'adresse à un large public (notamment aux décideurs et décideuses politiques et aux cadres des administrations).

**Die vierzehnten Schweizerischen Migrationsrechtstage widmen sich unter dem Titel «Bund und Kantone im Migrationsrecht» dem föderalen Zusammenspiel in den Bereichen Ausländerrecht, Asyl und Bürgerrecht. Nach einer Begrüssung und Einleitung durch Staatssekretär Mario Gattiker, Direktor des Staatssekretariates für Migration, befassen sich drei Schwerpunktreferate mit Fragen des Vollzugs bzw. der Umsetzung von Bundesrecht durch die Kantone.**

Als Neuerung werden an der diesjährigen Tagung drei parallele Workshop-Runden mit je 6 bis 7 Workshops angeboten, wobei die erfahrungsgemäss stark belegten Workshops zur Rechtsprechung des Bundesgerichts (einmal mit Simultanübersetzung) und zum Freizügigkeitsabkommen doppelt geführt werden, ebenso der Workshop zu den Wegweisungen und Einreiseverboten. In den Workshops werden einzelne Bereiche des Schwerpunktthemas vertieft diskutiert oder aktuelle Fragen des nationalen, europäischen und internationalen Ausländer- und Asylrechts und die Entwicklungen in der Rechtsprechung im Gespräch mit PraktikereInnen des Migrationsrechts erörtert.

Als Lehrpersonen wirken Dozierende schweizerischer Universitäten, Mitarbeitende aus dem Staatssekretariat für Migration und weiteren (kantonalen) Verwaltungsstellen, Richter und Richterinnen, AnwältInnen und weitere ExpertInnen.

Die Tagung richtet sich an Rechtsanwender und PraktikerInnen (kantonale und eidgenössische Verwaltung, Gerichte, Anwaltschaft, Beratungsstellen usw.) und bietet eine hervorragende Möglichkeit für den Austausch zwischen Wissenschaft und Praxis und über Kantonsgrenzen und Fachbereiche hinweg.

Die Vorträge sind teils in Deutsch, teils in Französisch, wobei eine Simultanübersetzung zur Verfügung steht. Die Workshops werden zweisprachig durchgeführt, d.h. die Workshopleitenden und Teilnehmenden drücken sich in ihrer Sprache (Deutsch oder Französisch) aus. Die Sprache des Titels entspricht der von dem/der jeweiligen Workshopleitenden gesprochenen Sprache. Der Workshop zur bundesgerichtlichen Rechtsprechung wird einmal mit Simultanübersetzung durchgeführt.

Die Migrationsrechtstage 2018 werden am Abend des 30. August mit einem Vortrag des Berner Historikers Prof. André Holenstein eröffnet. Er ist u.a. Co-Autor des kürzlich erschienenen Buches «Schweizer Migrationsgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart», der ersten umfassenden Überblicksdarstellung dieses für die Schweiz seit jeher zentralen Themas. Die Erscheinung dieses Werkes bietet einen hervorragenden Anlass, den Rückblick der Geschichtswissenschaft auf Jahrtausende alte Migrationserfahrungen für eine Einordnung aktueller Phänomene zu nutzen. Dieser Anlass steht auch einem breiteren Publikum offen (insbesondere EntscheidungsträgerInnen aus Politik und Verwaltung).

# Programm Programme

--- Universität Bern,  
UniS, Schanzeneckstrasse 1,  
Hörsaal A 003

--- Université de Berne,  
UniS, Schanzeneckstrasse 1,  
Auditoire A 003

Donnerstag, 30. August 2018  
Jeudi, 30 août 2018

17:15

## **Eröffnung Ouverture**

Prof. Alberto Achermann, Universität Bern

---

## **Die Schweiz als Migrationsland – Ein zentrales Thema der Schweizer Gegenwart aus der Perspektive der Geschichtswissenschaft La Suisse, pays de migration – Un thème central de la Suisse actuelle du point de vue des sciences historiques**

Prof. André Holenstein, Professor für ältere Schweizer Geschichte  
und vergleichende Regionalgeschichte, Universität Bern

traduction simultanée

---

anschliessend wird ein **Apéro** offeriert

un **apéro** sera offert au terme de la conférence

# Programm Programme

--- Universität Bern,  
Hochschulzentrum von Roll,  
Fabrikstrasse 6, Hörsaal 001

--- Université de Berne,  
Hochschulzentrum von Roll,  
Fabrikstrasse 6, Auditoire 001

Freitag, 31. August 2018  
Vendredi, 31 août 2018

09.20

## **Eröffnung Ouverture**

Leitung/Présentation Prof. Christin Achermann,  
Centre de droit des migrations, Université de Neuchâtel

---

## **Bund und Kantone im Migrationsrecht**

### **La confédération et les cantons face au droit de la migration**

Staatssekretär Mario Gattiker, Direktor des Staatssekretariates  
für Migration

traduction simultanée

---

09.30

## **Bund, Kantone und das Ausländerrecht**

### **La confédération, les cantons et le droit des étrangers**

Prof. Alberto Achermann, Zentrum für Migrationsrecht,  
Universität Bern

traduction simultanée

---

10.00

## **Fédéralisme et droit d'asile en Suisse: Etat des lieux et impact de la restructuration du domaine de l'asile**

### **Föderalismus und Asylrecht in der Schweiz: Stand der Dinge und Auswirkungen der Neustrukturierung des Asylbereichs**

Luc Gonin, Dr en droit et chargé de cours à la Faculté de droit  
de l'Université de Fribourg

Simultanübersetzung

---

10.40

## **Einführung zu den Workshops**

### **Introduction aux ateliers**

---

**Kaffeepause** Pause café

11.10 – 12.30 **Workshops Ateliers I**

- I **Neuere Rechtsprechung des EuGH im Bereich der Freizügigkeit**  
Prof. Astrid Epiney und Robert Mosters, Universität Freiburg
- II **Développements jurisprudentiels récents du TAF en droit d'asile**  
Claudia Cotting-Schalch, Juge, Tribunal administratif fédéral, St-Gall
- III **Qualitätsstandards für Dolmetschende in ausländer- und asylrechtlichen Verfahren**  
Simone Bühler, Dolmetscherin, und Christof Maag, Leiter Fachstelle Integration, Caritas Schweiz, Luzern
- IV **Integration als Aufgabe von Bund und Kantonen: Neue Entwicklungen, Tendenzen, Herausforderungen**  
Myriam Schleiss, Stv. Sektionschefin, Sektion Integrationsförderung, Staatssekretariat für Migration, Bern
- V **Wegweisungen und Einreiseverbote – Der Schutz der öffentlichen Sicherheit und Ordnung im Spannungsfeld föderaler Zuständigkeiten**  
Anna-Barbara Adank, Dr. Gabriela Medici, Dr. Martin Kayser und Mathias Lanz, Bundesverwaltungsgericht, St. Gallen
- VI **L'opération Papyrus dans le Canton de Genève ?**  
Nicole Arslanagic-Haab, cheffe du service juridique, Office cantonal de la population et des migrations (OCPM), Canton de Genève

---

12.30 – 13.20 **Buffet**

13.20 **Leitung Präsentation**  
Prof. Alberto Achermann, Universität Bern

---

**Das revidierte Bürgerrechtsgesetz und die Umsetzung auf kantonaler Ebene**  
**La loi sur la nationalité révisée et sa mise en œuvre au niveau cantonal**  
Barbara von Rütte, MLaw, Rechtsanwältin, NCCR on the move, Universität Bern

traduction simultanée

---

13.55 **Einführung zu den Workshops**  
**Introduction aux ateliers**

---

14.00 – 15.20 **Workshops Ateliers II**

- VII **Neuere bundesgerichtliche Rechtsprechung im Migrationsrecht**  
Thomas Hugli Yar, Schweizerisches Bundesgericht, und Prof. Peter Uebersax, Universität Basel und Schweizerisches Bundesgericht, Lausanne
- VIII **Ausserordentliche Rechtsmittel und Mehrfachgesuche im Asylrecht – Überblick, Abgrenzung und Praxisfragen**  
Jan Feichtinger, Stv. Sektionschef Direktionsbereich Asyl, Staatssekretariat für Migration, und Susanne Bolz, Gerichtsschreiberin Abt. IV + Präsidialsekretärin, Bundesverwaltungsgericht, St. Gallen
- IX **Procédure d'approbation: Cas pratiques de la jurisprudence récente et mise en perspective / Zustimmungsverfahren: Aktuelle Fallbeispiele aus der Rechtsprechung und Ausblick**  
Rahel Diethelm et Giulia Santangelo, Tribunal administratif fédéral, St-Gall (direction bilingue / Leitung zweisprachig)
- X **Migrations et accès à la formation: recherche de solutions pour une intégration durable**  
Prof. Cesla Amarelle, Conseillère d'Etat du Canton de Vaud, Roberto Izzo, Juriste départemental, et Cécile-Maud Tirelli, Cheffe d'unité, Canton de Vaud
- XI **Verbleiberechte nach FZA und im Rahmen behördlicher Ermessensausübung**  
Dr. Marc Spescha, Anwalt Zürich und Lehrbeauftragter für Migrationsrecht, Universität Freiburg
- XII **Wegweisungen und Einreiseverbote – Der Schutz der öffentlichen Sicherheit und Ordnung im Spannungsfeld föderaler Zuständigkeiten (Wiederholung)**  
Anna-Barbara Adank, Dr. Gabriela Medici, Dr. Martin Kayser und Mathias Lanz, Bundesverwaltungsgericht, St. Gallen

---

15.20 – 15.50 **Pause Pause**

---

15.50 – 17.10 **Workshops Ateliers III**

- XIII **Integration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen in den Arbeitsmarkt: Probleme und Lösungsansätze**  
Alt Botschafter Dr. Eduard Gnesa, Beauftragter des SEM für Flüchtlinge und Wirtschaft
- XIV **Neuere Rechtsprechung des EuGH im Bereich der Freizügigkeit (Wiederholung)**  
Prof. Astrid Epiney und Robert Mosters, Universität Freiburg

# Allgemeine Hinweise --- Programmorganisation

## Indications générales --- Organisation

XV **Neuere bundesgerichtliche Rechtsprechung im Migrationsrecht (Wiederholung, avec traduction simultanée en français)**  
Thomas Hugi Yar, Schweizerisches Bundesgericht, und Prof. Peter Uebersax, Universität Basel und Schweizerisches Bundesgericht, Lausanne

XVI **Individuelle Rückkehrhilfe: Praxis, Probleme, rechtliche Entwicklungsmöglichkeiten**  
Prof. Martina Caroni, Universität Luzern, und Nicole Scheiber, Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen des Kantons Luzern

XVII **Aktuelle Herausforderungen für das internationale Flüchtlingsregime am Beispiel der zentralen Mittelmeerroute – Einseitige Abschiebung von Verantwortung oder internationale Solidarität?**  
Anja Klug, UNHCR-Vertreterin für die Schweiz und Liechtenstein

XVIII **Staatenlosigkeit: Rechtslage und Praxis in der Schweiz**  
Barbara von Rütte, Universität Bern

XIX **La détention administrative en pratique: prise de décision et expériences du personnel et des détenus**  
Prof. Christin Achermann et Laura Rezzonico, NCCR on the move, Universität de Neuchâtel

17.10

**Schluss der Tagung Clôture de la journée**

**Lieu** Université de Berne, Hochschulzentrum von Roll, Fabrikstrasse 6 et 2e (journée du 31 août) ; UniS, Schanzeneckstrasse 1, salle A 003 (soir du 30 août)

**Langues** allemand et français (avec traduction simultanée des conférences)

**Prix** Fr. 580.–. Sont inclus dans le prix l'apéritif, les boissons et croissants fournis aux pauses, le buffet, ainsi que l'Annuaire du droit de la migration 2017/2018. Pour les inscriptions avant le 9 juillet 2018 les journées coûtent Fr. 540.–

**Délai d'inscription 15 août 2018**  
Attention, **le nombre de participants est limité**. Les places seront attribuées en fonction de l'ordre d'inscription.

**Inscription** Veuillez-vous inscrire **par voie électronique** à l'adresse <https://www.zuw.me/mig/dt.php?kid=3514>

**Vous recevrez une confirmation de votre inscription.**  
Sans confirmation l'inscription n'est pas valable. L'Université de Berne vous fera parvenir une facture après les journées (à régler dans les 30 jours).

**Annulation** Un retrait avant le terme du délai d'inscription est possible sans frais. A l'échéance du délai, le prix du colloque est dû dans son intégralité. Vous pouvez vous faire remplacer par une autre personne.

**Information** Christina Hausammann, ZUW, Schanzeneckstrasse 1, CP, 3001 Berne, christina.hausammann@zuw.unibe.ch, Téléphone du secrétariat 031 631 39 28

**Responsable du programme** Prof. Alberto Achermann, Centre de droit des migrations, Université de Berne

Toute modification du programme est réservée.

**Ort** Universität Bern, Hochschulzentrum von Roll, Fabrikstrasse 6 und 2e (31. August). Die Vorabendveranstaltung vom 30. August findet statt im UniS, Hörsaal A 003, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern

**Sprachen** Deutsch und Französisch (Referate mit Simultanübersetzung)

**Kosten** Fr. 580.–. Darin sind Apéro, Pausenverpflegung, Buffet sowie die Publikation zur Tagung (Jahrbuch für Migrationsrecht 2017/2018) inbegriffen. Bei Anmeldung vor dem 9. Juli 2018 beträgt der Preis Fr. 540.–

**Anmeldeschluss 15. August 2018**  
Achtung: **Die Platzzahl ist beschränkt**. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs entgegengenommen.

**Anmeldung** Die Anmeldung erfolgt online unter <https://www.zuw.me/mig/dt.php?kid=3514>

**Die Anmeldung wird bestätigt.** Ohne Bestätigung ist die Anmeldung nicht gültig. Die Rechnung für die Tagung wird Ihnen von der Universität Bern nach der Tagung zugestellt (zahlbar innert 30 Tagen).

**Annullierungsbestimmungen** Ein Rückzug der Anmeldung vor dem Anmeldeschluss ist ohne Kostenfolge möglich. Bei einer Abmeldung nach Anmeldeschluss vom 15. August 2018 wird das Tagungsgeld in voller Höhe in Rechnung gestellt. Es ist möglich, eine Ersatzperson zu bestimmen.

**Informationen** Christina Hausammann, ZUW, Schanzeneckstrasse 1, Postfach, 3001 Bern, christina.hausammann@zuw.unibe.ch, Kurssekretariat Telefon 031 631 39 28

**Programmverantwortung** Prof. Alberto Achermann, Zentrum für Migrationsrecht, Universität Bern

Die Programmleitung behält sich allfällige Programmänderungen vor.



Schweizerisches Kompetenzzentrum für Menschenrechte (SKMR)  
Centre suisse de compétence pour les droits humains (CSDH)  
Centro svizzero di competenza per i diritti umani (CSDU)  
Swiss Centre of Expertise in Human Rights (SCHR)

